

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

- **1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda**
- **Naziv proizvoda:** Ortolan Classic 711
- **1.2 Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju**
 - **Uporaba tvari/pripravaka** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju. sredstvo za razdvajanje
- **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**
- **Proizvođač/uvoznik/distributer:**
 - MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: ++49(0)2041-101-0
Fax.: ++49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
 - MC-Bauchemie AG
Hagackerstr. 10
CH-8953 Dietikon
Tel.: 044-7400510
Fax : 044-7400533
- **Daljnje informacije se mogu nabaviti:** msds@mc-bauchemie.com
- **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja** Tel.: ++49(0)178 310 10 43

ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

- **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**
- **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**
Asp. Tox. 1 H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
- **2.2 Elementi označavanja**
- **Označivanje sukladno Uredbi (EG) br. 1272/2008**
 - Proizvod je razvrstan i označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- **Piktogrami opasnosti**



GHS08
- **Oznaka opasnosti** Opasnost
- **Oznake koje označavaju opasnost:**
 - Destilati (nafta), hidroobrađeni laki parafinski
- **Oznake upozorenja** H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
- **Oznake obavijesti** P301+P310 AKO SE PROGUTA: Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
P331 NE izazivati povraćanje.

(Nastavak na strani 2)



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 2/8

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 1)

P405 Skladištiti pod ključem.

- 2.3 Ostale opasnosti
- Rezultati PBT- i vPvB procjena
- PBT: Ne primjenjuje se.
- vPvB: Ne primjenjuje se.

ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

- 3.2 Kemijska svojstva: Smjese
- Opis: Smjesa: koja se sastoji od sljedećih navedenih materijala.

Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

CAS: 64742-55-8	Destilati (nafta), hidroobrađeni laki parafinski	70-100%
Broj registracije: 01-2119487077-29	Asp. Tox. 1, H304	

- Dodatne informacije: Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

- 4.1 Opis mjera prve pomoći
- Opće upute: Odjeću koja je onečišćena proizvodom, odmah ukloniti. Ozlijeđene osobe izvesti na svježi zrak.
- Nakon udisanja: Pobriniti se za svježi zrak.
- Nakon dodira s kožom: Odmah oprati vodom i sapunom te dobro isprati.
- Nakon dodira s očima: Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.
- Nakon gutanja: Ne izazvati povraćanje, već odmah pozvati liječnika.
- 4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- 4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom U slučaju gutanja, odn. povraćanja opasnost od prodiranja u pluća.

ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

- 5.1 Sredstva za gašenje
- Prikladna: CO₂, pijesak, prah za gašenje. Ne koristiti vodu.
- Ne smiju se upotrebljavati: Puni mlaz vode
- 5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- 5.3 Savjeti za gasitelje požara
- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca: Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

HR

(Nastavak na strani 3)



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 3/8

Sigurnosno-tehnički list **U skladu s 1907/2006/EU, članak 31**

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 2)

ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja** *Nepotrebno*
- **6.2 Mjere zaštite okoliša** *Spriječiti prodiranje u kanalizaciju, jame ili podrum.*
U slučaju dospjeća u vode ili kanalizaciju izvijestiti nadležne organe.
- **6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje** *Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremen, zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).*
- **6.4 Uputa na druge odjeljke** *Ne oslobađaju se nikakve opasne tvari.*

ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

- **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje** *Voditi brigu o dobroj provjetrenosti/isisavanju na radnom mjestu.*
Izbjegavati nastajanje aerosola.
- **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** *Nisu potrebne nikakve posebne mjere.*
- **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**
- **Skladištenje:**
- **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** *Nema posebnih zahtjeva.*
- **Upute za zajedničko skladištenje:** *Nepotrebno.*
- **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:** *Nema.*
- **7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe** *Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.*

ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

- **Dodatne upute za oblikovanje tehničkih sustava:** *Nema daljnjih podataka, vidi točka 7.*
- **8.1 Nadzorni parametri**
- **Nadzor izloženosti na radnom mjestu:** *Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.*
- **Dodatne informacije:** *Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.*

(Nastavak na strani 4)

HR



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 4/8

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 3)

· 8.2 Nadzor nad izloženosti

· Mjere osobne zaštite:

· Opće zaštitne i higijenske mjere:

Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenu odjeću.

Izbjegavati duži i intenzivan dodir s kožom.

Preventivna zaštita kože uporabom masti za zaštitu kože.

· Zaštita organa za disanje:

Samo kod prskanja bez dostatnog isisavanja.

Kratkotrajni filter:

Prilikom kratkotrajnog ili neznatnog opterećenja koristiti uređaj za disanje s filtrom; u slučaju intenzivnog, odnosno dužeg izlaganja koristiti uređaj za zaštitu disanja koji je neovisan od okolnog zraka.

· Zaštita ruku:

Zaštitne rukavice

· Materijal za rukavice

Nitrilni kaučuk

Butil-kaučuk

Odabir prikladnih rukavica ovisi ne samo o materijalu, već i o drugim obilježjima kvalitete i različit je od proizvođača do proizvođača. Kako proizvod predstavlja spoj nekoliko različitih materijala, postojanost materijala za rukavice ne može se izračunati unaprijed i stoga se mora provjeriti prije uporabe.

· Vrijeme prodiranja materijala za rukavice

Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

· zaštita očiju:

Zaštitne naočale, koje nepropustno naliježu

· Zaštita tijela:

Radna zaštitna odjeća

ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

· 9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

· Opće informacije

· Izgled:

Oblik:

Tekućina

Boja:

Žut

· Miris:

Skoro bez mirisa

· Promjena stanja

Talište/ledište:

ne može se primjeniti

Početno vrelište i raspon vrenja: Neodređen.

· Plamište:

141 °C

· Temperatura samozapaljenja:

Proizvod nije samozapaljiv.

· Eksplozivna svojstva:

Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda, međutim moguće je nastajanje smjesa para / zraka, koje mogu eksplodirati.

· Granice eksplozivnosti:

Donja:

0,45 Vol % (Literaturwert)

Gornja:

5 Vol % (Literaturwert)

(Nastavak na strani 5)

HR



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 5/8

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 4)

· Tlak pare kod 20 °C:	0 hPa
· Gustoća kod 20 °C:	0,84 g/cm ³
· Topivost u / Miješanje s vodom:	Ne može se miješati, odnosno može se miješati vrlo malo.
· Viskoznost: kinematička kod 20 °C:	12 s (DIN 53211/4)
· Koncentracija otapala:	
organska otapala:	0,0 %
voda:	0,0 %
· 9.2 Ostale informacije	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

· 10.1 Reaktivnost	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
· 10.2 Kemijska stabilnost	
· Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:	Ne rastvara se kod predviđene uporabe.
· 10.3 Mogućnost opasnih reakcija	Nisu poznate opasne reakcije.
· 10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
· 10.5 Inkompatibilni materijali	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
· 10.6 Opasni proizvodi raspadanja	Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.

ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

· 11.1 Informacije o toksikološkim učincima	
· Akutna toksičnost	Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
· LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:	
64742-55-8 Destilati (nafta), hidroobrađeni laki parafinski	
Dermalno LD50	> 5000 mg/kg (Ratte)
· Primarno nadražujuće djelovanje:	
· Nagrizanje/nadraživanje kože	Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
· Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju	Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
· Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože	Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

(Nastavak na strani 6)

HR



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 6/8

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 5)

- **Informacije o sljedećim grupama potencijalnih učinaka:**
- **CMR djelovanje (kancerogeno, mutageno i za reproduktivni sistem toksično djelovanje)**
- **Mutageni učinak na spolne stanice**
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Karcinogenost**
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Reproduktivna toksičnost**
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **TCO – jednokratno izlaganje**
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **TCO – ponavljano izlaganje**
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Opasnost od aspiracije**
Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

ODJELJAK 12: Ekološke informacije

- **12.1 Toksičnost**
- **Akvatična toksičnost:**
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.2 Postojanost i razgradivost**
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Ostale upute:**
Proizvod je biološki lako razgradiv.
- **12.3 Bioakumulacijski potencijal**
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.4 Pokretljivost u tlu**
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Daljnje ekološke upute:**
- **Opće upute:**
Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.
- **12.5 Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**
- **PBT:**
Nije primjenjiv.
- **vPvB:**
Nije primjenjiv.
- **12.6 Ostali štetni učinci**
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

- **13.1 Metode obrade otpada**
- **Preporuka:**
Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.
- **Onečišćena ambalaža:**
- **Preporuka:**
Kontaminirana ambalaža se mora optimalno isprazniti. Ista se nakon odgovarajućeg čišćenja može ponovo uporiјеbiti.

HR

(Nastavak na strani 7)

Sigurnosno-tehnički list U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 6)

ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

- | | |
|--|------------------|
| · 14.1 UN broj | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | poništava |
| · 14.2 Pravilno otpremno ime prema UN-u | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | poništava |
| · 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · klasa | poništava |
| · 14.4 Skupina pakiranja | |
| · ADR, IMDG, IATA | poništava |
| · 14.5 Opasnosti za okoliš | |
| · Zagađivač mora: | Ne |
| · 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika | Nije primjenjiv. |
| · 14.7 Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC | Nije primjenjiv. |
| · UN "Regulacija modela": | poništava |

ODJELJAK 15: Informacije o propisima

- | | |
|---|--|
| · 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu | |
| · UREDBA (EZ) br. 1907/2006 | |
| PRILOG XVII. | Uvjeti ograničenja: 3 |
| · 15.2 Procjena kemijske sigurnosti | Nije izvršena procjena sigurnosti tvari. |

ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

- **Značenje oznakaupozorenja:** H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
- **Podaci Davatelj:** Technische Abteilung
- **Skraćenice i kratice:**
 - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
 - ICAO: International Civil Aviation Organisation
 - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 - IATA: International Air Transport Association
 - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
 - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

(Nastavak na strani 8)



BE SURE. BUILD SURE.

Strana: 8/8

Sigurnosno-tehnički list
U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 20.04.2017

Revizija: 20.04.2017

Naziv proizvoda: Ortolan Classic 711

(Nastavak sa strane 7)

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Asp. Tox. 1: Opasnost od aspiracije – 1. kategorija

· *** Podaci koji su promijenjeni
u odnosu na prethodnu
verziju**

HR